

PROCOOL

10



СОДЕРЖАНИЕ

1.	ВВЕДЕНИЕ.....	3
1.1.	К читателю.....	3
1.2.	Описание изделия.....	3
1.2.1.	Операционные регуляторы и разъёмы	3
1.3.	Техника безопасности.....	4
2.	ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	5
2.1.	Монтаж охладителя на тележку	5
2.2.	Подключение к электросети	5
3.	ПРИНЦИП РАБОТЫ.....	6
3.1.	Сигнальные лампы.....	6
3.2.	Функции.....	6
4.	ПОМЕХИ В РАБОТЕ	6
4.1.	Защитные предохранители и возможные неполадки.....	7
4.2.	Предохранитель управления.....	7
5.	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	8
5.1.	Профилактическое техобслуживание	8
6.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.....	9
6.1.	Технические характеристики	9
6.2.	Гарантийные условия	10

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1. К ЧИТАТЕЛЮ

Поздравляем Вас за удачный выбор! Аккуратный монтаж и эксплуатация гарантируют надёжную, долгосрочную работу Ваших установок Кемппи, и они позволят Вам повысить производительность Вашего предприятия с низкими затратами по техобслуживанию. Настоящее руководство предназначено для того, чтобы Вы получили информацию об установке ПРОКООЛ 10 и её безопасном применении. В конце руководства имеется также раздел техобслуживания с техническими данными установки. Прочитайте руководство до ввода оборудования в эксплуатацию и до выполнения первого технического обслуживания. Дополнительную информацию о продукции Кемппи Вам окажет фирма Кемппи и дилеры оборудования Кемппи. В инструкциях знак предупредительного треугольника означает опасность для жизни или угрозу для здоровья.



Прочитайте предупредительные тексты тщательно и соблюдайте инструкции. Просим Вас ознакомиться с инструкциями рабочей безопасности и соблюдать их.

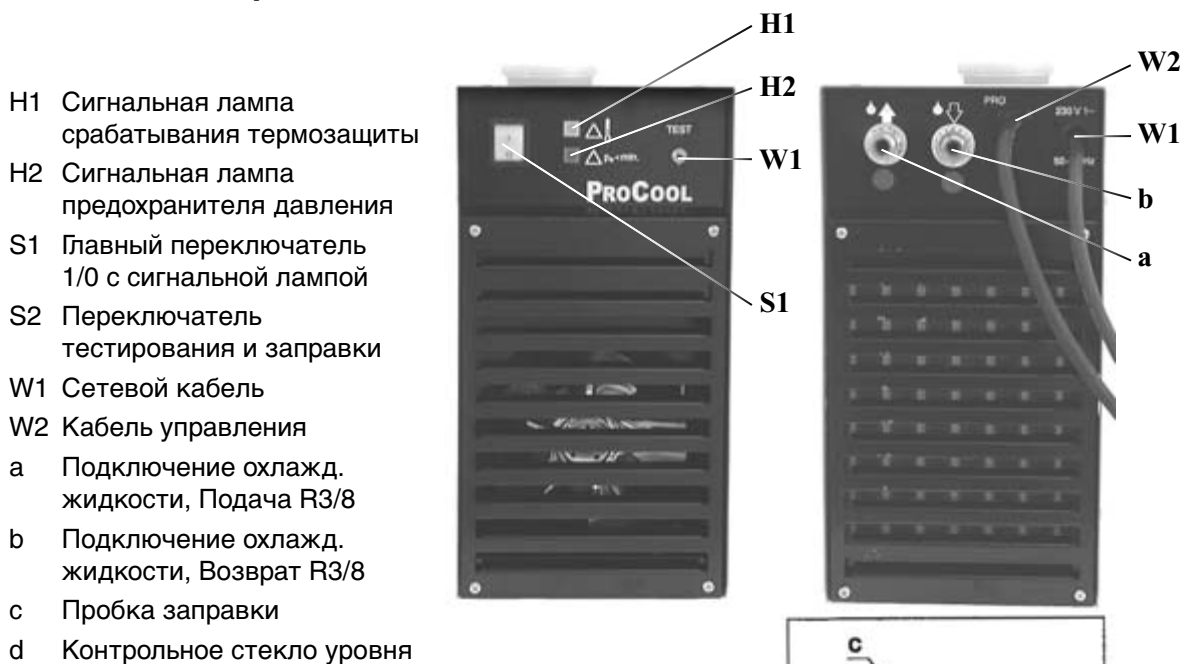
1.2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Охлаждающее устройство ПРОКООЛ 10 предназначено для водяного охлаждения горелок МИГ и ТИГ в требовательных условиях промышленной сварки. Оно входит в комплект сварочного оборудования КЕМППИ ПРО.

Функциями водоохладителя ПРОКООЛ управляет микропроцессор.

Различные комплекты оборудования для разных способов сварки и инструктаж по эксплуатации разных единиц оборудования указаны в соответствующих инструкциях. В настоящих инструкциях рассматриваются только вопросы по монтажу и применению охладителя ПРОКООЛ.

1.2.1. ОПЕРАЦИОННЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ И РАЗЪЁМЫ



1.3. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Ознакомьтесь с ниже упомянутыми правилами техники безопасности и соблюдайте их.

Электродная дуга и брызги

Электродная дуга и её отражение повреждает незащищенные глаза. Дуга и возможные брызги могут повредить незащищенную кожу.

Пожаро- и взрывоопасность

Сварка является огнеопасной работой, соблюдайте местные указания по пожарной безопасности. Удалите легко воспламеняющиеся материалы с места сварки. Необходимо всегда иметь оборудование для огнетушения под рукой на месте сварки. Соблюдайте осторожность на необычных местах работы; например, при сварке цилиндрических деталей существует опасность пожара и взрыва. **Вним! Искры могут привести к пожару даже несколько часов после окончания сварки!**

Сетевое напряжение

Сварочная установка не должна находиться внутри свариваемой детали (напр. цистерны или автомобиля). Сварочная установка не должна быть расположена на мокром основании. Не работайте с поврежденными кабелями, они опасны для жизни и могут привести к пожару. Сетевой кабель не должен быть зажат или касаться острых кромок или горячих деталей.

Контур сварочного тока

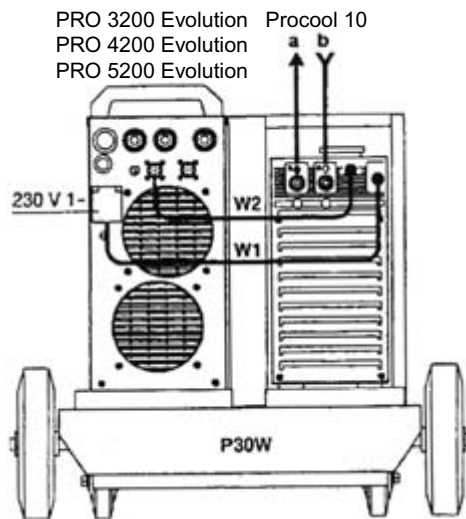
Для безопасности при сварке носите сухую одежду. Не работайте на мокром основании. Не работайте с поврежденными сварочными кабелями. Не кладите горелку МИГ или сварочные кабели на источник тока или другие электрические агрегаты.

Сварочный аэрозоль

Обеспечьте место сварки достаточной вентиляцией. Принимайте особые меры предосторожности и защиты при сварке металлов, содержащих свинец, кадмий, цинк, ртуть, бериллий.

2. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

2.1. МОНТАЖ ОХЛАДИТЕЛЯ НА ТЕЛЕЖКУ



1. Положить ПРОКООЛ 10 на тележку P30W 6185262 рядом с источником питания так, что фиксаторы под установкой зацеплялись с соответствующими отверстиями в тележке. Толкать ПРОКООЛ назад, чтобы зафиксировать его на тележке. После этого закрепить ПРОКООЛ ещё с передней стороны стопорной планкой и винтом.
2. Подключить сетевой кабель охладителя в заземлённую розетку источника питания ПРО.
3. Подключить кабель управления источника питания, проволокоподающего устройства или осциллятора.

⚠ До подключения шлангов необходимо проверить, чтобы грязь, металлический порошок или прочие вещества не попали из них в систему охлаждения.

4. Подключить шланги охлаждения жидкости к устройствам МИГ и ТИГ согласно их инструкциям. Цветные обозначения шлангов должны соответствовать цветным обозначениям на задней стенке охладителя ПРОКООЛ.
5. Заполнить резервуар 40%-ной охлаждающей жидкостью, соответствующей стандарту British Standard BS3151. Объём резервуара ок. 3 л, плюс шланги 1 л на 15 м.
6. Запустить источник питания и ПРОКООЛ 10
 - Нажимать на переключатель S2 охладителя, пока лампочка не погаснет. После того ещё проверить уровень жидкости и обратный поток. При необходимости долить охлаждающую жидкость.

ПРИМЕНЕНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ S2 НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ПРИ ПУСТОМ РЕЗЕРВУАРЕ.

⚠ Пить охлаждающую жидкость запрещено! Человек, проглотивший жидкость, должен быть немедленно отправлен к врачу. Охлаждающая жидкость не должна попадать на кожу или в глаза, при необходимости промыть водой.

2.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

При поставке ПРОКООЛ 10 снабжён сетевым кабелем, длиной 0,8м, и штепсельной вилкой.

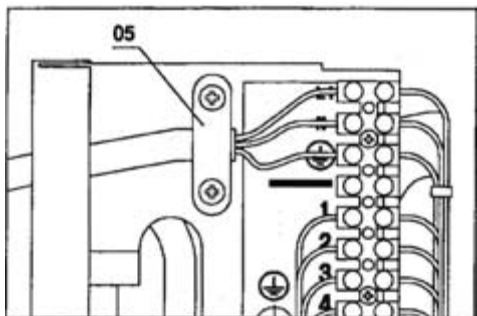
Рекомендуем подключить сетевой кабель охлаждающего устройства в розетку источника питания, имеющую защитную экранирующую сетку.

Присоединение или замена сетевого кабеля и штепсельной вилки допускается только квалифицированному электрику-специалисту.

Для соединения сетевого кабеля необходимо снять кожух установки.

При подключении сетевого кабеля необходимо учесть:

Проводить кабель через отверстие с уплотнительным кольцом на задней стенке установки и зафиксировать его под зажим (05). Присоединить провод с фазой к клемме L и нулевой провод к клемме N. Жёлто-зелёный провод защитного заземления подключается к клемме. ⊕



Предохранители и сетевой кабель при 100% нагрузке установки:

Номинальное напряжение 230 В 1 фаза
Диапазон сетевого напряжения 220В -10%...240 В +6%
Предохранитель инертный 10А
Сетевой кабель*) мм² 3 x 1.5 S

*) Кабель типа S снабжён жёлто-зелёным для защитного заземления.

3. ПРИНЦИП РАБОТЫ

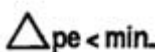
3.1. СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ



Лампа готовности к работе присоединена к главному переключателю S1 и горит, когда установка подключена к сети и главный переключатель находится в положении I.



Жёлтая сигнальная лампа H1 термозащиты горит после срабатывания термореле от перегрева охлаждающей жидкости. Вентилятор охлаждает установку и после того, как лампа погаснет установка опять готова к работе.



Красная сигнальная лампа предохранителя давления H2 горит, когда начальное давление ниже минимального значения.

3.2. ФУНКЦИИ

Установки ТИГ и МИГ автоматически запускают охладитель ПРОКООЛ 10 во время сварки.

При сварке меньше 15 сек:

Циркуляция воды включается после 15 сек от начала сварки.

При сварке выше 15 сек:

Циркуляция воды продолжается ещё 5 минут после окончания сварки. При повторной сварке в течение указанных 5 минут, циркуляция продолжается ещё на 5 минут после окончания сварки.

4. ПОМЕХИ В РАБОТЕ

При возникновении помех надо связаться с уполномоченным центром технического сервиса фирмы Кемппи.

До этого надо выполнить работу по профилактическому техобслуживанию.

4.1. ЗАЩИТНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ.

Водоохладитель ПРОКООЛ 10 защищён от сухой работы предохранителем давления (ниже 1 бар.), расположенном в напорной сети, и от перегрева, (выше 65 град.С) датчиком, установленным в резервуаре.

Помеха

Сигнальная лампа Н2 давления загорается во время сварки, сварка и циркуляция воды выключается.

Сигнальная лампа термозащиты Н1 загорается, сварка выключается, но подача воды продолжается.

Сигнальная лампа Н2 мигает во время нормальной паузы в подаче воды.

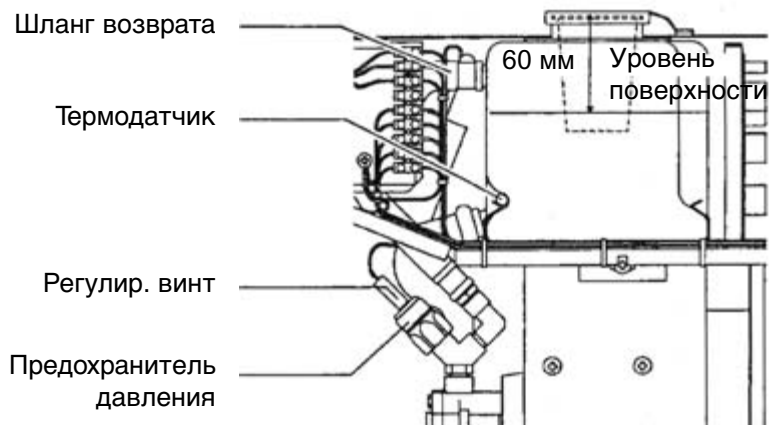
Причина

Заниженное давление охлаждающей жидкости во время сварки.

Обнаружить протечку или неполадку при помощи переключателя S2. Проверить уровень жидкости.

Перегрев жидкости. Продолжать пока сигнальная лампа Н1 не погаснет.

Предохранитель давления неисправен или система осталась под давлением.



ВНИМ! Если сигнальная лампа давления загорается, но циркуляция воды работает нажатием переключателя S2 и протечки не обнаружены, устранить неполадку следующим образом:

- 1 Нажать переключатель S2.
- 2 Проверить через пробку резервуара, что вода возвращается в резервуар. Если вода не возвращается, необходимо связаться с ближайшим центром технического сервиса фирмы Кемпи.
- 3 Нажать ещё переключатель S2 и настраивать регулировочный винт давления до тех пор, пока лампа Н2 не погаснет.
- 4 Освободить переключатель S2 и подождать ок. 10 сек. и проверить, что лампа Н2 не мигает.
- 5 Проверить ещё при сварке в течение 20 сек, что помеха устранена.

⚠ Каждый день проверять нажатием переключателя тестирования S2, что вода возвращается в резервуар.

4.2. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

На печатной плате расположен предохранитель FA101 0,63 А инертный

⚠ Использовать предохранители, соответствующие по типу и размеру обозначению рядом с держателем предохранителя.
Гарантия не отвечает за повреждения, вызванные предохранителем неправильного типа.

5. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Условия эксплуатации и степень загруженности оборудования оказывают значительное влияние на потребность в техобслуживании. Надлежащее обращение и профилактическое техобслуживание гарантируют надёжную работу установки без неожиданных отказов в работе.

Ежедневно:

- Ежедневно надо проверять уровень поверхности охлаждающей жидкости.
- Если жидкость закипела, её необходимо заменить, потому что при кипении жидкость теряет свою способность защищать металлические поверхности. Применение дистиллированной воды не рекомендуется из-за образования водоросли и бактерий в ней.
- Ежедневно проверяйте отсутствие протечек в сварочных горелках и шлангах. **Не работайте с протекающими горелками и шлангами!**

Через каждые полгода:

- Заменять охлаждающую жидкость и промывать трубопроводы и резервуар чистой водой.
Проверить, что термодатчик прикреплён к резервуару.
- Проверьте соединения шлангов и электродов.
Ремонт и монтаж сетевых кабелей допускается только квалифицированному электрику-специалисту.

5.1. ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

При профилактическом техобслуживании выполняются следующие работы:

- прочистка установки
- проверка соединений и переключателей
- проверка контакта электрических соединений
- проверка сетевого кабеля и штепсельной вилки
- замена дефектных и изношенных деталей
- тестирование установки: все функции и параметры установки проверяются и, при необходимости, настраиваются при помощи тестеров.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.

6.1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Напряжение подключения	1-, 50/60 Гц	220 В ±1%...240 В +6%
Мощность подключения	100% ПВ.....	120Вт
Сетевой кабель/предохранитель		3x1,5S - 0,8м/10А инерт.
Коэффициент мощности.....		0,42
Напряжение управления		50В пост. тока
Охлаждающая мощность.....		1,25 кВт
Начальное давление	до.....	400 кПа
Подключение шлангов охл. жидкости		R3/8 шарик/конус (DIN)
Охлаждающая жидкость		40% гликола с водой British Standart BS3151
Объём резервуара		ок. 3 л
Рабочая температура.....		-20... +40 град. С
Температура складирования		-40... +60 град. С
Категория температуры.....		H 180С/В (130С)
Класс защиты		IP 23
Габариты	длина	450 мм
	ширина	190 мм
	высота.....	420 мм
Масса.....		16 кг

Установки соответствуют требованиям нормы СЕ.

6.2. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

АО КЕМРПИ ОУ дает установкам и принадлежностям, продаваемым им, гарантию, покрывающую дефекты изготовления и применяемых сырьевых материалов. Выполнение гарантийного ремонта допускается только уполномоченным фирмой Кемрпи ремонтным предприятием. Гарантия вступает в силу с даты закупки оборудования.

Ограничения гарантии

На основании гарантии не возмещаются дефекты, связанные с естественным износом, эксплуатацией против инструкций, неправильным сетевым током или давлением газа, помехам или недостаткам в электросети, повреждениям при перевозке или складировании, пожаром или природными условиями.

Гарантия не распространяется на сварочные горелки и их быстроизнашивающиеся детали, или, в проволокоподающих устройствах, на подающие ролики и направляющие детали проволоки.

На основе гарантии не возмещается прямой или непосредственный ущерб, вызванный дефектным оборудованием.

Гарантия утратит свою силу, если в установке введены изменения или доделки, не согласованные с заводом-изготовителем, или если в ремонте оборудования не используются оригинальные запасные части завода-изготовителя. Гарантия утратит свою силу также, если ремонтные работы выполняются неуполномоченными от фирмы Кемрпи ремонтными предприятиями.

Гарантийный срок

Гарантийный срок – 1 год в односменной работе. В двусменной работе гарантийный срок, соответственно, 6 месяцев, и в трехсменной – 4 месяца.

Выполнение гарантийного ремонта

О появлении дефектов, покрываемых гарантией, необходимо в течение гарантийного срока уведомить фирмы Кемрпи или уполномоченного фирмой Кемрпи ремонтного предприятия. До начала гарантийного ремонта клиент должен предъявить гарантийное свидетельство, выданное продавцом оборудования, или другим путем письменно доказать действие гарантии, напр. счет-инвойсом, квитанцией закупки или отгрузочным документом, в которых должно быть указано дата закупки и заводской номер ремонтируемого оборудования.



KEMPPI OY
PL 13
FIN – 15801 LAHTI
FINLAND
Tel (03) 899 11
Telefax (03) 899 428

А/О КЕМППИ
П/Я 13
15801 ЛАХТИ
ФИНЛЯНДИЯ
Тел +358 3 899 11
Телефакс +358 3 899 428